

**Christ the Saviour
Evangelical Presbyterian Church
in Krakow**

1st SUNDAY IN LENT

MARCH 9th, 2025



Welcome to Christ the Saviour Evangelical Presbyterian Congregation in Krakow!

We desire to be a vibrant Protestant church in Krakow that will serve Jesus Christ, each other, and the people of the city. We endeavor to be a church that fits the culture of Krakow today, a church that reaches out to both local Poles and to people from all backgrounds.

Also we are a congregation that is biblical, culturally relevant, and desires to worship God in a reverent manner. We are a church founded on grace that strives to be a loving community. As a church we practice discipleship, evangelism, and missions.

Please make sure to take a simultaneous translation device in the lobby. If you have any issues with the device during the service, please feel free to come up to the station where you received it. We kindly advise you to bring your own wire headphones to church.

Sunday, March 9th, 2025

PRELUDE

All stand.

In response to God's call to worship, we praise him with psalms, hymns, and spiritual songs.

HYMN

„Praise the Almighty”
Johann Daniel Herrnschmidt (1714)

THE GREETING

God gets the first word in worship as he calls people into His presence.

CELEBRANT

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

CONGREGATION

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.
Amen.

CONFESSION

When God's people see God's glory it is right for us to name our sins, both corporately and individually.

Call to confession of sins

CELEBRANT

Humbling ourselves before God's majesty, let us profess our sins to Him and our brethren.

Examination of conscience in silence.

Prayer of confession

CONGREGATION

God of mercy, you sent Jesus Christ to seek and save the lost. We confess that we have strayed from you and turned aside from your way. We are misled by pride, for we see ourselves pure when we are stained, and great when we are small. We have failed in love, neglected justice, and ignored your truth. Have mercy, O God, and forgive our sin. Return us to paths of righteousness through Jesus Christ, our Savior.

Assurance of pardon

CELEBRANT

To those who repent sincerely, based on God's promises I proclaim:

O Israel, hope in the Lord! For with the Lord there is steadfast love, and with him is plentiful redemption. And he will redeem Israel from all his iniquities (Psalm 130:7-8; ESV).

All those who do not repent sincerely, I remind them that their their sins are still on them until they repent and sincerely confess their sins.

GLORIA

God's Word meets our repentance with a gospel promise and assures God's people that we are forgiven. God's people respond to the gospel promise with thoughtful praise and resounding hope.

$\text{♩} = 120$

E \flat B \flat A \flat E \flat B \flat Fm A \flat B \flat Fm

A - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja. A - lle - lu - ja, a - lle - lu -

7 Cm E \flat 7 A \flat E \flat Fm E \flat Cm B \flat E \flat

ja, a - lle - lu - ja. A - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja.

RESPONSIVE READING

Ps 137 (ESV)

CELEBRANT

By the waters of Babylon, there we sat down and wept, when we remembered Zion. On the willows there we hung up our lyres.

CONGREGATION

For there our captors required of us songs, and our tormentors, mirth, saying, "Sing us one of the songs of Zion!" How shall we sing the LORD's song in a foreign land?

CELEBRANT

If I forget you, O Jerusalem, let my right hand forget its skill!

CONGREGATION

Let my tongue stick to the roof of my mouth, if I do not remember you, if I do not set Jerusalem above my highest joy!

CELEBRANT

Remember, O LORD, against the Edomites the day of Jerusalem, how they said, "Lay it bare, lay it bare, down to its foundations!"

CONGREGATION

O daughter of Babylon, doomed to be destroyed.

CELEBRANT

Blessed shall he be who repays you with what you have done to us! Blessed shall he be who takes your little ones and dashes them against the rock!

SCRIPTURE READINGS

The Bible read publicly to God's people is the Word of the Lord.

Old Testament

Reading from the Book of Psalms (6:1-10; ESV)

LECTOR

¹ O Lord, rebuke me not in your anger, nor discipline me in your wrath. ² Be gracious to me, O Lord, for I am languishing; heal me, O Lord, for my bones are troubled. ³ My soul also is greatly troubled. But you, O Lord—how long? ⁴ Turn, O Lord, deliver my life; save me for the sake of your steadfast love. ⁵ For in death there is no remembrance of you; in Sheol who will give you praise? ⁶ I am weary with my moaning; every night I flood my bed with tears; I drench my couch with my weeping. ⁷ My eye wastes away because of grief; it grows weak because of all my foes. ⁸ Depart from me, all you workers of evil, for the Lord has heard the sound of my weeping. ⁹ The Lord has heard my plea; the Lord accepts my prayer. ¹⁰ All my enemies shall be ashamed and greatly troubled; they shall turn back and be put to shame in a moment.

LECTOR

This is the word of God.

CONGREGATION

Thanks be to God.

New Testament

A reading from the Epistle of James (1:1-7; ESV)

LECTOR

¹ James, a servant of God and of the Lord Jesus Christ, To the twelve tribes in the Dispersion: Greetings. ² Count it all joy, my brothers, when you meet trials of various kinds, ³ for you know that the testing of your faith produces steadfastness. ⁴ And let steadfastness have its full effect, that you may be perfect and complete, lacking in nothing.

⁵ If any of you lacks wisdom, let him ask God, who gives generously to all without reproach, and it will be given him. ⁶ But let him ask in faith, with no doubting, for the one who doubts is like a wave of the sea that is driven and tossed by the wind. ⁷ For that person must not suppose that he will receive anything from the Lord.

LECTOR

This is the word of God.

CONGREGATION

Thanks be to God.

During the sermon, children up to 6 years old may go to the children's room for activities.

SERMON

The sermon is a time when God enters our lives through His Word. It is a moment when, in silence, we can listen to what God has to say.

Today's sermon will be delivered by Rev. Aleksander Nezamutdinov.

PROFESSION OF FAITH

We use ancient statements of faith to remind us about the truths that we believe.

CELEBRANT

Together with the Church in the West, let us profess our faith with the words of the Apostles' Creed.

All stand.

CONGREGATION

I believe in God, the Father Almighty,* the Creator of heaven and earth,* and in Jesus Christ,* His only Son, our Lord,* who was conceived of the Holy Spirit,* born of the Virgin Mary,* suffered under Pontius Pilate,* was

crucified, died, and was buried.* He descended into hell.* The third day He arose again from the dead.* He ascended into heaven* and sitteth at the right hand of God the Father Almighty,* from whence He shall come to judge the living and the dead.* I believe in the Holy Spirit,* the holy catholic church,* the communion of saints,* the forgiveness of sins,* the resurrection of the body, and life everlasting.* Amen.

HYMN

God's people respond to God's Word with fear, love, and trust, seeking to follow him.

„Jezu drogi, Tyś miłością” (in Polish)

ks. J. Siedlecki

All sit.

PRAYER

The celebrant says the prayer aloud.

THE LORD'S PRAYER

Through one voice, God's people intercede for one another and for God's Kingdom.

CELEBRANT

As our Saviour taught us, so we pray...

CONGREGATION

Our Father in heaven,* hallowed be your name,* your kingdom come,* your will be done,* on earth as in heaven.* Give us today our daily bread.* Forgive us our sins as we forgive those who sin against us.* Lead us not into temptation* but deliver us from evil.* For the kingdom, the power,* and the glory are yours* now and for ever.* Amen.

All stand.

SANCTUS

The moment when God's people prepare their hearts to participate in the sacrament of the Lord's Supper, confessing the holiness of God.

“Holy forever”

Brian Johnson, Chris Tomlin, Jason Ingram, Jenn Johnson, Phil Wickham (2022)

THE LORD'S SUPPER

In the Lord's Supper, God graciously gives a sign to declare Christ's death and a seal to assure our hearts as God's people are fed.

Words of Institution

CELEBRANT

The Lord Jesus on the night when he was betrayed took bread, and when he had given thanks, he broke it, and said, *This is my body which is for you. Do this in remembrance of me.*

In the same way also he took the cup, after supper, saying, *This cup is the new covenant in my blood. Do this as often as you drink it, in remembrance of me.* For as often as you eat this bread and drink the cup, you proclaim the Lord's death until he comes.

Prayer before the Lord's Supper

CELEBRANT

Whoever, therefore, eats the bread or drinks the cup of the Lord in an unworthy manner will be guilty concerning the body and blood of the Lord. Let a person examine himself, then, and so eat of the bread and drink of the cup (1 Cor. 11:27-28).

CONGREGATION

For as often as we eat the bread* and drink the cup,* we proclaim the Lord's death until he comes (1 Cor. 11:26).

CELEBRANT

Come, then, for all is ready (Luke 14:17).

CONGREGATION

I am not worthy that you should come under my roof; but speak one word only, Lord, and I shall be healed (Luke 7:6-7).

CELEBRANT

Blessed is the one who comes in the name of the Lord (Psalm 118:26).

CONGREGATION

I shall receive the bread of heaven. I shall drink the cup of salvation.

Giving of the Lord's Supper

The white wine on the tray is alcohol free.

Please mind that only baptised members of a Christian Church are allowed to participate in communion.

THANKSGIVING PRAYER

CELEBRANT

Let us pray...

*Celebrant stands and prays, to which the church responds: **Amen.***

All stand.

HYMN

During the closing song an offering will be collected. If you are a guest in our church, please do not feel obliged to participate in this part of the worship.

God's people bring their tithes and offerings, responding to God's grace and reminded of God's goodness..

“Be still my soul”

Katherine von Schlegel (1855)

ANNOUNCEMENTS

DISMISSAL

God gets the final word in our worship, putting his name upon us and giving us his best gifts.

Benediction

CELEBRANT

The Lord bless you and keep you; the Lord make his face to shine upon you and be gracious to you; the Lord lift up his countenance upon you and give you peace
(Numbers 6:24-26).

CONGREGATION

A musical staff in G major, 4/4 time, showing the melody for the Amen response. The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), A4-G4 (beamed eighth notes), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (half). Chords are indicated above the staff: G, D, Em, Hm H, C, Am, G (Eb). The lyrics 'A - men, a - men, A - men.' are written below the staff.

CELEBRANT

Go in the peace of Christ.

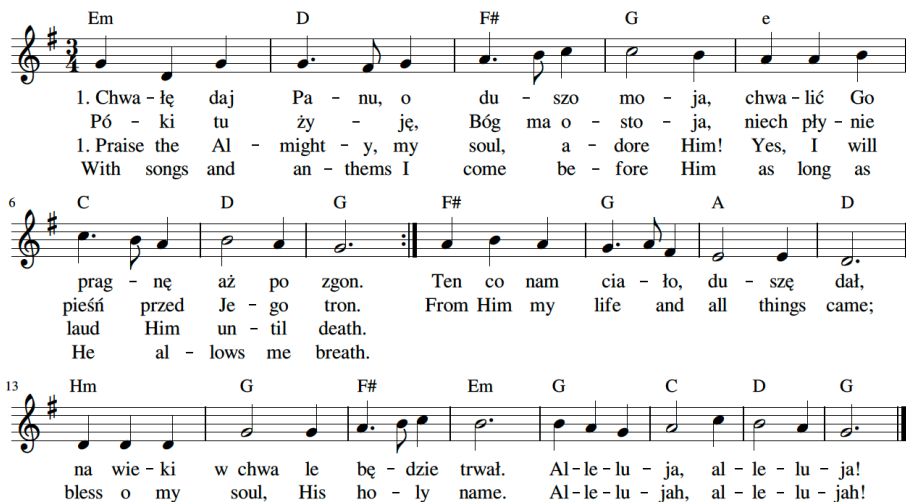
CONGREGATION

Thanks be to God.

POSTLUDE

Praise the Almighty

Johann Daniel Herrnschmidt (1714)



1. Chwa - łą daj Pa - nu, o du - szo mo - ja, chwa - lić Go
Pó - ki tu ży - je, Bóg ma o - sto - ja, niech ply - nie
1. Praise the Al - might - y, my soul, a - dore Him! Yes, I will
With songs and an - thems I come be - fore Him as long as

6. prag - nę aż po zgon. Ten co nam cia - ło, du - szę dał,
pieśń przed Je - go tron. From Him my life and all things came;
laud Him un - til death.
He al - lows me breath.

13. na wie - ki w chwa le bę - dzie trwał. Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja!
bless o my soul, His ho - ly name. Al - le - lu - jah, al - le - lu - jah!

2. Trust not in rulers; they are but mortal;
Earth-born they are and soon decay.
Vain are their counsels at life's last portal,
When the dark grave engulfs its prey.
Since mortals can no help afford,
Place all your trust in Christ, our Lord.

Allelujah, allelujah!

3. Blessed, oh, blessed are they forever
Whose help is from the Lord Most High,
Whom from salvation can nothing sever,
And who in hope to Christ draw nigh.
To all who trust in Him, our Lord
Will aid and counsel now afford.
Allelujah, allelujah!

4. Penitent sinners, for mercy crying,
Pardon and peace from Him obtain;
Ever the wants of the poor supplying,
Their faithful God He will remain.
He helps His children in distress,
The widows and the fatherless.
Allelujah, allelujah!

5. Praise, all you people, the name so holy
Of Him who does such wondrous things!
All that has being, to praise Him solely,
With happy heart its amen sings.
Children of God, with angel host
Praise Father, Son, and Holy Ghost!
Allelujah, allelujah!

Jezu drogi, Tyś miłością (in Polish)

ks. J. Siedlecki

$\text{♩} = 120$

1. Je - zu dro - gi, Tyś mi - łość - cią, przyjdź, daj sie - bie nam.

5 Du - szy mo - jej Tyś uf - no - ścia, kró - luj w niej Ty sam.

9 Je - zu, Je - zu, przyjdź do du - szy mej.

13 Ob - darz ją ła - ska - mi swy - mi i bądź Kró - lem jej.

2. *Choć mnie budzą grzechów cienie, Ty mi siebie daj.
Duszę moją łaski tchnieniem przemień w cichy raj.*

3. *Dodaj siły w życia znoju, usuń zwątpień noc.
I zachowaj nas w pokoju, sercom daj swą moc.*

Holy forever

Brian Johnson, Chris Tomlin, Jason Ingram, Jenn Johnson, Phil Wickham (2022)

1. A thousand generations
Falling down in worship
To sing the song of
Ages to the Lamb
And all who've gone before us
And all who will believe
Will sing the song of
Ages to the Lamb

Your name is the highest
Your name is the greatest
Your name stands above them all
All thrones and dominions
All powers and positions
Your name stands above them all

And the angels cry holy
All creation cries holy
You are lifted high holy
Holy forever

2. If you've been forgiven
And if you've been redeemed
Sing the song
Forever to the Lamb
If you walk in freedom
And if you bear His name
Sing the song
Forever to the Lamb

/ chorus /

Bridge:
Hear your people sing holy
To the King of Kings holy
You will always be holy
Holy forever

Be still my soul

Katherine von Schlegel (1855)

$\text{♩} = 120$
D G A D D

1. Milcz, du-szo ma, gdyż Pan jest stró-żem twym. Cierp-li-wie
1. Be still my soul; the Lord is on Thy side; Bear pati-tien-

6 nieś twych ziem-skich tru-dów krzyż. I Pa-nu po-święć
ty the cross of grief or pain. Leave to Thy God to

11 peł-ny za-pas sił. Niech wia-ra twa u-no-si cię tam wzwyż!
or-der and pro-vide; In ev-ery change He faith-ful will re-main!

17 Trwaj, du-szo ma, przy Zbaw-cy wier-nie stój. On w ra-dość
Be still, my soul, Thy best, Thy heaven-ly Friend, through thor-ny

22 zmie-ni twe-go ży-cia znój.
zmie-ni leads to a joy-ful end.

2. Be still, my soul; thy God doth undertake
To guide the future as He has the past.
Thy hope, thy confidence, let nothing shake;
All now mysterious shall be bright at last.
Be still, my soul; the waves and winds still know
His voice who ruled them while He dwelt below.

3. Be still, my soul; the hour is hastening on
When we shall be forever with the Lord,
When disappointment, grief, and fear are gone,
Sorrow forgot, love's purest joys restored.
Be still, my soul; when change and tears are past,
All safe and blessed we shall meet at last.

Events

All up to date events including this bulletin can be found on our church's website: www.kosciolzbawiciela.pl Please check the church's Facebook page for updates: facebook.com/kosciolzbawiciela



Stay in touch!

We encourage you to join our Telegram feed to keep you posted.

Please use this QR code.

Program for the next week

11th Mar. (Tue), *Bible study*, ul. Smolki 8, 6.30 P.M.

14th Mar. (Fri), *VoxBox. Show & Tell Night*, ul. Smolki 8, 7 P.M.

15th Mar. (Sat), *Meeting for teenagers „Vibe”*, ul. Smolki 8, 2 P.M.

15th Mar. (Sat), *Studying the Westminster Catechism in Ukrainian*, ul. Smolki 8, 6 P.M.

16th Mar. (Sun), *Sunday worship service*, ul. Zabłocie 25, 5 P.M.

Offerings for the Church

Online donations for the church are payable to:

**Parafia Ewangelicko-Prezbiteriańska Chrystusa Zbawiciela w Krakowie,
ul. Smolki 8, 30-513 Kraków. Nr konta: 30 1140 2004 0000 3802 8200 9665.**

Offerings received last week: 1860 zł.